

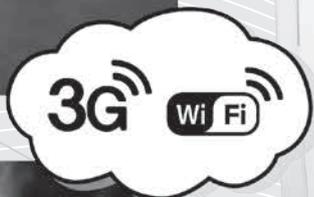
Manual de instalación y uso

Manual de instalação e uso

Notice d'installation et utilisation

Instructions and installation manual

Wi SmartWave



SMARTBOX



Castellano

Português

Français

English



HAVERLAND

www.haverland.com



NO SUMINISTRADA
NÃO INCLUIDA
NON FOURNI
NOT SUPPLIED

FRANÇAIS:

INDEX:

* Avertissements généraux	20
1. Introduction	21
1.1 Description	21
1.2 Caractéristiques.....	21
1.3 Panneau de commandes..	21
2. Installation	21
2.1 Normes	21
2.2 Mesures de sécurité	21
2.3 Pas à suivre	22
3. Fonctionnement	23
3.1 Votre émetteur est configuré!	23
3.2 Modes de fonctionnement..	24
3.3 Ajustement de la temp.	24
3.4 Températures de Confort, Antigel et Économie	25
3.5 Fonction “Fenêtres Ouvertes”	25
3.6 Fonction “Blocage du clavier”	25
3.7 Standby	26
3.8 Ajustement Jour et l’Heure	26
3.9 Autres indications	26
3.9.1 Indicateur Résistance Allumée:	26
3.9.2 Indicateur Capteur connecté:	27
4. Batterie	27
5. Entretien	27
6. Smartbox (non fourni)	27

ENGLISH:

INDEX:

* GENERAL WARNINGS	28
1. Introduction	29
1.1 Description	29
1.2 Characteristics	29
1.3 Panel Controls / Screen .	29
2. Installation	29
2.1 Regulations	29
2.2 Safety measures	29
2.3 Steps	30
3. Operation	31
3.1 Your heater is configured! .	31
3.2 Operating modes	32
3.3 Adjusting the temperature	32
3.4 Comfort, Anti-frost and Economy temperatures	33
3.5 “Open Window” Function	33
3.6 “Keypad Black” Function	33
3.7 Standby	34
3.8 Adjusting day and time ...	34
3.9 Other indications	34
3.9.1 Heating element on indicator	34
3.9.2 Sensor indicator on	35
4. Battery	35
5. Maintenance	35
6. Smartbox (not supplied)	35
* Guarantee	35



General Warnings

- Please read the explanatory instructions covering installation.
- To disconnect mains power from the heater remove the plug from the wall socket, but never pull on the cable.
- Do not leave the mains cable in contact with the heater when it is switched on.
- During operation, the heater must be kept well away from combustible materials, such as curtains, carpets and furniture etc.
- **DO NOT COVER THE HEATER. DO NOT USE IT TO DRY CLOTHES.**



If it is covered, there is a risk over overheating.



- **DANGER:** If the mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons, in order to prevent any danger.
- If the heater is to be installed in a bathroom, it must be positioned so that it cannot be touched by anybody in the bath or shower.
- The unit must not be installed below or in front of a mains socket.
- When the heater is disposed of, the requirements established by current legislation on waste processing and recycling shall be taken into account.
- The installation shall be carried out according to current electrical legislation.
- This unit shall be connected to earth.
- The heater shall be installed so that its mains plug is always accessible.
- This heater cannot be flush-mounted with a wall. Safety distances shall always be respected.
- The heater is fitted with a block so that children cannot change the programming.
- This unit is not designed to be handled by persons (including children) with physical, sensorial or mental handicaps, with little experience or knowledge unless they are under the supervision of an adult responsible for their safety with the instructions on its use. Children shall always be supervised to ensure they do not play with the unit.
- Children under three shall be kept well away from the heater unless they are continually supervised.
- Children between three and eight shall only switch the unit off or on providing it is positioned or installed in its final operating location and be

ENGLISH

supervised or have received instructions on how to use the unit in a safe manner and understand the risks involved.

- Children between three and eight shall not plug in, adjust or clean the heater or carry out any maintenance operations.
- This unit may be used by children older than eight and by persons with physical, sensorial or mental handicaps, with little experience or knowledge, provided they have been duly trained and are supervised by an adult that understands the risks involved.

Cleaning and maintenance shall be performed by adults not children. Children must not play with the unit.



- **PRECAUTION:** Certain parts of this product can become very hot and cause burns. Special attention shall be paid when children and other vulnerable persons are present.



- **PRECAUTION:** Keep bags and other accessories well away from children.

- Do not touch the external parts of the heater when it is operating.
- It is quite normal that, with the first switch-on, the unit produces a “new” smell. Allow your heater to operate in a well-ventilated place for two or three hours.
- Before the first switch on for the coming winter or when the heater has not been used for several days, the unit should be cleaned (follow the steps given in the “maintenance section”). This cleaning operation will avoid burning the accumulated dust and other remains.
- This heater can operated with external programmable controllers or any other exterior control device.
- The convection effect, together with other ambient factors, can cause discolouring to metal surfaces and to plastics.
- Temperature differences can cause crackling and other noises in the unit. This does not indicate any failure in the heater.
- The warranty for the heater does not cover any damage cause by not reading these instructions.

1 Introduction

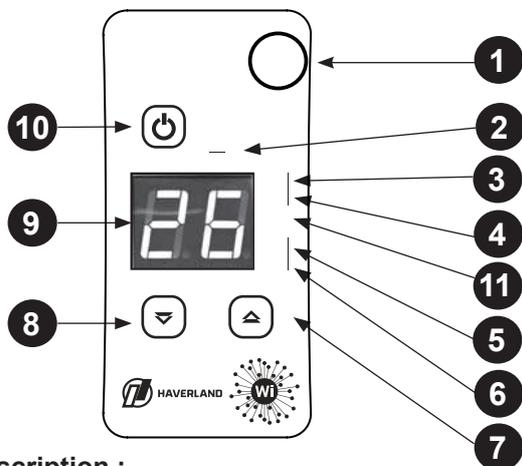
1.1 Description

The Wi is a new range heater employing that incorporates the **smart i2Control thermostat**.

1.2 Characteristics

- i2Control auto-programmable thermostat. You do not have to programme your heater. The unit will do it for you automatically.
- Its presence sensor and algorithms continually monitor your life style habits and controls your electricity consumption at all times, especially your comfort.
- It has three operating modes, “learning”, sensor and manual.
- Open window detection. If you leave a window open, the unit will switch itself off to prevent energy wastage.
- The keyboard in touch sensitive.

1.3 Panel controls / Screen



Description :

1. Sensor
2. Temperature indicator
 - Red = Comfort
 - Blue = Anti-frost
 - Green = Economy
3. Operating mode indicator:
 - Flashing = “Learning” mode
 - Fixed = Sensor mode
 - Off = Manual mode or “Forced” programming mode (via Smartbox App (not included)).
4. “Forced” programming mode (via Smartbox App (not included)).
5. Sensor indicator
6. Heating On
7. Increase
8. Decrease

9. Screen:

- Ambient temperature
- Selected temperature
- Clock and day

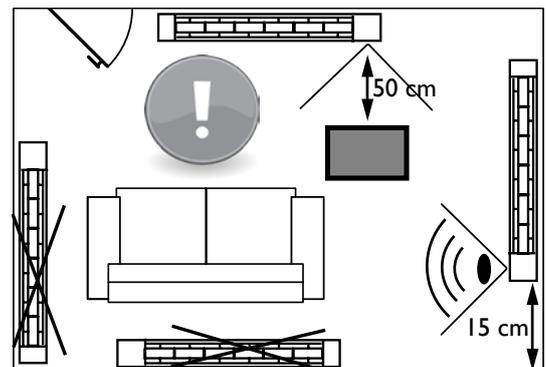
10. Standby

11. “Open windows” indicator

2 Installation

2.1 Regulations:

- It is essential that the heater IS FIRMLY FIXED TO A FIRM WALL AND LEVELLED.
- In order to optimize presence detection of your heater, do not install it in a “dead” angle or behind a piece of furniture.
- The heater must never be installed just below a mains socket.

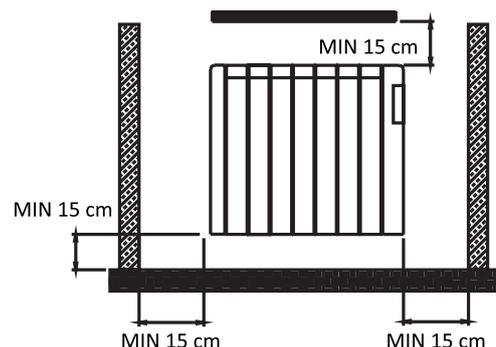


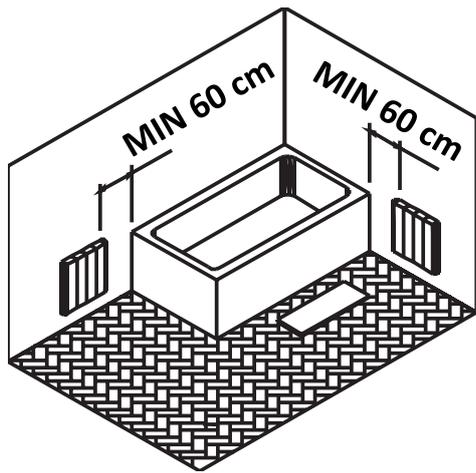
- Take into account the heater location so that it can detect presence over the largest possible area of the room.

- The presence sensor will not detect any movement if the distance to the heater exceeds five metres.
- Remember that the sensor will detect the movement of pets.

DO NOT PLACE ANY OBJECTS IN FRONT OF OR ANYWHERE NEAR THE SENSOR.

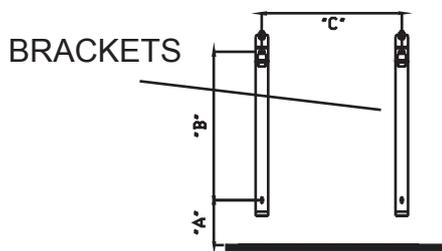
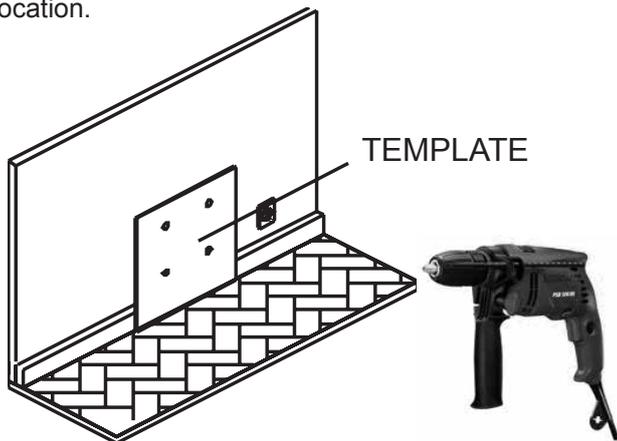
2.2 Safety measures:



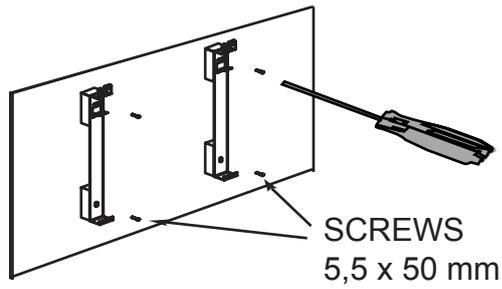


2.3 Steps :

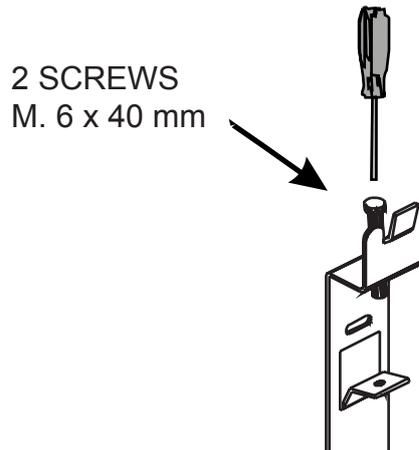
- 1) It is essential that the heater IS FIRMLY FIXED TO A FIRM WALL AND LEVELLED.
- 2) Remove the template indicating the drill holes from the packing case.
- 3) Check if there is a mains socket near the heater location.



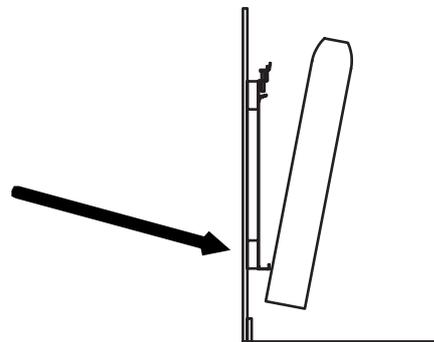
- 4) Insert the four 8-mm diameter wall plugs into the four drill holes and fix the two brackets to the wall with the four 5.5 x 50 mm screws.



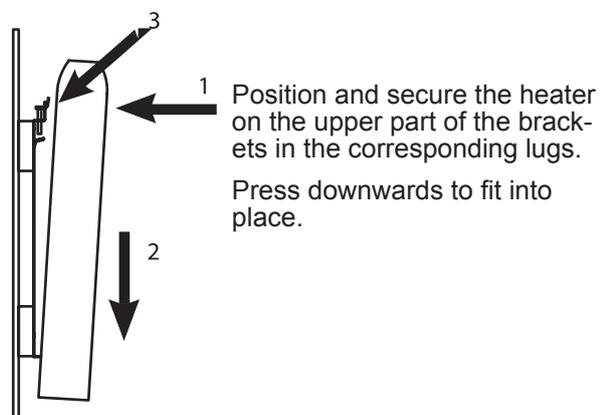
- 5) Screw the two M6 x 40 screws into each bracket.



- 6) Position the heater on the lower part of the brackets.



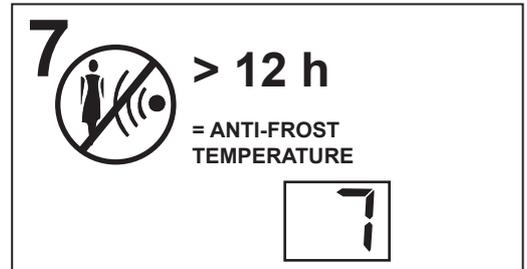
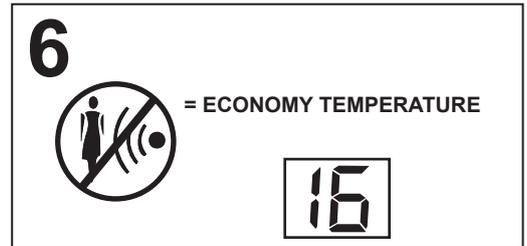
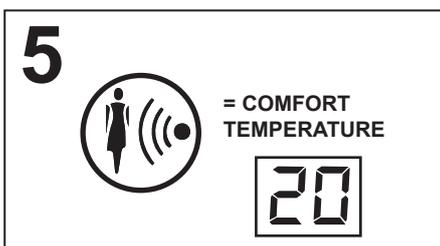
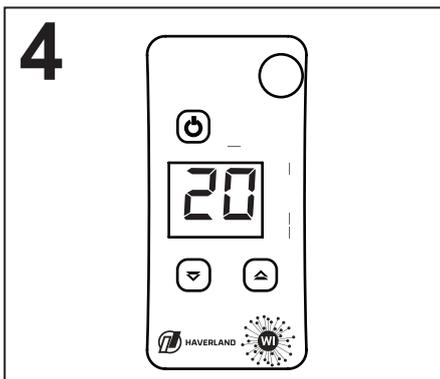
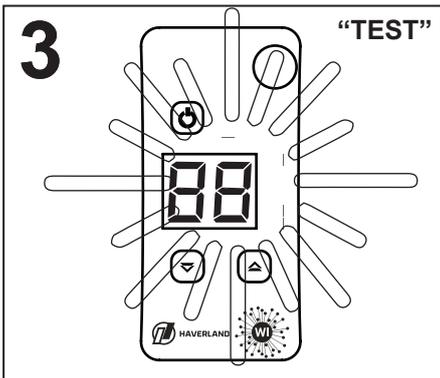
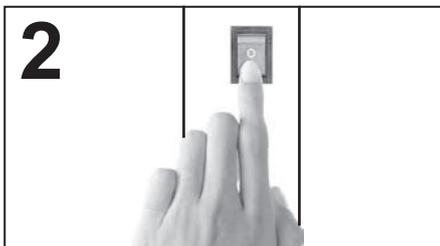
- 7) Secure the heater to the upper parts of the brackets:



- 8) Fully screw in the two M6 x 40 mm screws to fix the heater to the wall.

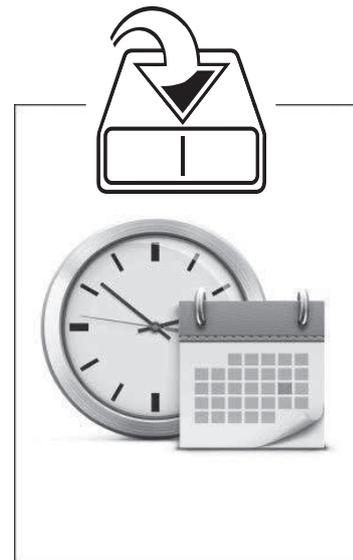
3 Operation

3.1 Your heater is configured!



* Your heater is now ready to learn your life style habits and to provide heat WITHOUT ANY NEED TO PROGRAMME ANYTHING.

* According to your presence, it will learn a template for each day of the week, week by week.



* The heater **NEVER** stops learning. If you change your habits of getting up and going to bed etc, the unit will re-programme itself to adapt to your new habits.



NOTE: Factory-set parameters:

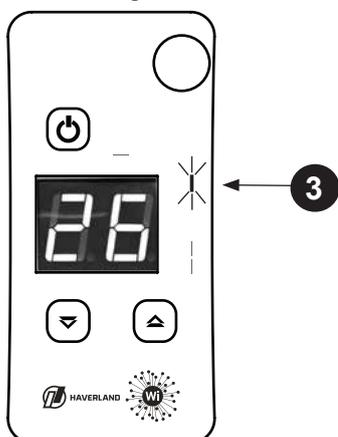
- 1) Cloak and current day are factory set.
- 2) Comfort temperature = 20 °C.
- 3) Economy temperature = 16 °C
- 4) Activated operating mode = "Learning" mode.
- 5) Activated working profile in "Learning" Mode = Economic Profile "PE"

3.2 Operating modes

Your heater incorporates four operating modes. The "learning" mode is activated at the factory. To change the operating mode:

Simultaneously press  and  every time you want to change the operating mode.

Light indicator 3 will change:



- 1) "Learning" mode: "slowly flashing" light.
- 2) Manual mode: light is OFF.
- 3) Sensor mode: fixed light.
- 4) "Forced" programming mode (via Smartbox App (not included)).

1) LEARNING MODE (factory activated):

During seven days and CONTINUALLY, week by week, your heater will be learning your life style.

The Wi emitter has 2 working profiles:

* Economic Profile "PE" (Default factory settings)

This profile prioritizes the energy savings.

- 1) If there is detection:  **Comfort mode.**
- 2) If there is no detection:  > 30 minutes = **Economy mode.**
- 3) If there is no detection:  > 12 hours = **Anti-frost mode.**

* Comfort profile "PC":

This profile prioritizes comfort and welfare.

- 1) If there is detection:  **Comfort mode.**
- 2) If there is no detection:  > 30 minutes = **Economy mode.**
- 3) If there is no detection:  > 16 hours = **Anti-frost mode.**

Day by day, the Smart wave is "learning" the presence (comfort) periods and the absence periods (economy).

After 7 days, the radiator will start working according to the programmed presence periods (comfort) and the absent periods (economy), depending on the chosen working profile.

The comfort periods in the following week will commence before the programmed time so that the room will be warming up before you enter (**adaptive start control**).

Note: The auto-programming period is continuous. The Wi updates according to your life style variations, day by day, week by week.

2) SENSOR MODE :

- 1) If there is detection:  **Comfort mode.**
- 2) If there is no detection:  > 30 minutes = **Economy mode.**



The thermostat does NOT hold anything in memory.

3) MANUAL MODE :

In this mode, you decide when you want Comfort temperature, Economy temperature or Anti-frost temperature.

When Manual mode is selected, you only have to choose Comfort, Anti-frost or Economy and the

desired ambient temperature.

3.3 Adjusting the temperature

In order to change the Comfort and Economy temperatures the heater must be in MANUAL mode (see point 3.2).

The factory-set temperatures are:

- 1) COMFORT TEMPERATURE = 20 °C
- 2) ECONOMY TEMPERATURE = 16 °C
- 3) ANTI-FROST TEMPERATURE = 7 °C

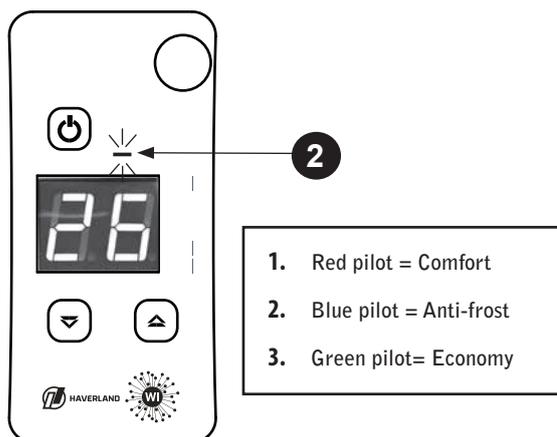


The anti-frost temperature (7 °C) cannot be changed.

3.4 Comfort, Anti-frost and Economy Temperatures

The thermostat has three pre-adjusted temperatures.

The operating temperature is shown in colours light indicator 2:



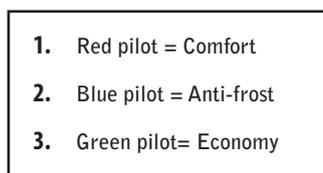
The default comfort temperature adjustment (when the room is occupied) is 20 °C.

The default economy temperature adjustment (when the room is not occupied or someone is sleeping) is 16 °C.

The default anti-frost temperature adjustment (when the occupant is absent from the room for more than twelve hours) is 7 °C.

Comfort and economy temperatures may be modified (the anti-frost temperature is fixed):

1. To change the comfort and economy temperatures, the heater must be in **MANUAL MODE** (see point 3.2).
2. Select the temperature to be changed, comfort, anti-freezing or economy, pressing key



3. Press key . the adjusted temperature will appear flashing for several seconds.

4. Press either of buttons and more than once to change the adjusted temperature.



NOTES :

- The comfort temperature range is from 18 to 28 °C.
- The maximum economy temperature is 18 °C.
- The economy temperature can NEVER be higher than the comfort temperature.
- The economy temperature is always 4 °C less than the assigned comfort temperature.

3.5 “Open Windows” Function

This function is activated when there is a sudden drop of temperature in the room.

When this function is activated (indicator 11, point 1.3), the radiator will switch off, avoiding unnecessary power consumption.

By closing the window, the radiator will detect a rise in temperature and this function will be deactivated.

The radiator will switch on again to the mode it was before the switch-off.



This function is pre-set from the factory. It can be activated or deactivated by the user.

1. Set the radiator on “Standby” mode by pressing the “Standby” button.

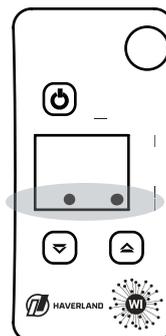
2. Press the and buttons simultaneously, two lines will be displayed indicating that the function is activated.

3. To deactivate the function please press again the and buttons.

A single line will be displayed. Wait a few seconds for the radiator to return to the “Standby” mode. If you wish to switch on the radiator, press the “standby” button .

3.6 “Keypad Block” Function

The keypad may be blocked and unblocked by simultaneously pressing keys and .



NOTES :



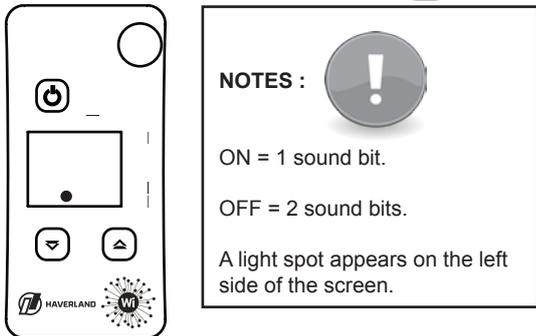
The screen and the pilot lights go out.

A **light spot** appears on the right side of the screen .

If **two light spots** appear on the screen (picture), the keypad is locked in standby mode.

3.7 Standby

To switch the heater on and off press  .



3.8 Adjusting Day and Time

Your heater is supplied with the clock and day of the week already factory set.

You must adjust the clock for changes between summer and winter times (this is an automatic setting if you have the Smartbox (not included)).

1. Press button  and  button. A “d” will appear on the screen.



Wait.

Then a number from 1 to 7 will appear flashing to indicate the day of the week.



Wait. Adjust the day of the week by pressing  or  . Wait.

2. “h” is displayed.



Wait.

Then, the value indicating the hours will flash.



Adjust the hours using  and  . Wait.

3. Then, “n” appears on the screen.

Wait.



Then, the value indicating the minutes will flash:



Adjust the minutes using  or  .

Wait.

4. Straight away, the working profile will appear and show the learning mode “PE”, “Economy Profile”.

On the “Economy” PE, the energy savings is prioritized, while on the Comfort Profile “PC” it prioritizes your comfort.



To set up the profile using  or  .

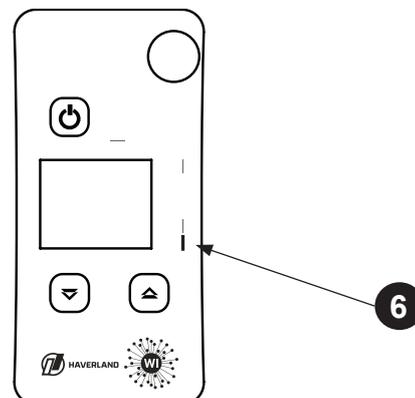
Wait.

Then, to finalise, the approximate room temperature appears.

3.9 Other Indications

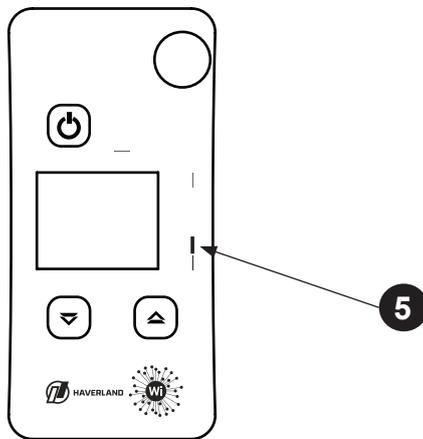
3.9.1 Heating Element ON Indicator:

When the heater is operating, pilot lamp 6 will be on.



3.9.2 Sensor Indicator On:

When the sensor is detecting, pilot lamp 5 will be On.



4. Battery

Your heater is fitted with long-duration lithium battery.

When the battery is replaced, the day of the week and the time have to be re-adjusted (see point 3.7) (this is an automatic setting if you have the Smartbox (not included)).

5. Maintenance

Your heater does not require any special maintenance.

It is only necessary to remove any accumulated dust with a soft dry cloth.

It is recommended that when the unit is brought out for the winter months, all accumulated dust on its surfaces should be removed.



NEVER USE SOLVENTS OR ABRASIVE PRODUCTS.

6. Smartbox (not supplied)

Wherever you are, you can remotely control your radiator.

Program your radiator using Haverland's App.

3G Wifi control in the palm of your hand Comfort and savings (monitoring).

Contact your distributor or write to i2control@haverland.com.

GUARANTEE

1. Haverland guarantees against material, design or manufacturing faults at the moment of its original acquisition and it also guarantees for 2 years, the electronic components and paintwork/finish for 3 years and lifetime for the aluminium body (exclude accidental damage, transport, and misuse).
2. If, during the guarantee period, the product were to become faulty and this is due to a design fault or a fault in the material or the manufacturing, Haverland will repair or replace the product, whichever it deems appropriate, under the conditions stipulated below:
 - 2.1. The guarantee is only valid if the original Guarantee Certificate issued by the distributor or installer to the purchaser is presented and when the aforementioned guarantee stipulates the series N° and model of the product (shown on the technical characteristics sticker) and date of purchase. HAVERLAND reserves the right to refuse the guarantee service if this information has been removed or modified after the original purchase of the product. The receipt or original invoice will only be accepted as a proof of purchase when presented to the distributor or installer who sold the product.
 - 2.2. The guarantee only applies to the cases relative to material, design or manufacturing faults; under no circumstances does it cover damage to the radiator due to the following:
 - 2.2.1. Incorrect use of the product for purposes that are not normal or without respecting instruction manuals as to the use and maintenance of the product, as well as the installation or use of the product in a way that does not comply with the technical safety standards in force.
 - 2.2.2. Repairs performed by unauthorised service workshops or the opening of the radiator by unauthorised persons.
 - 2.2.3. Unforeseen accidents that are out of Haverland's control, such as lightning, fires, floods, public disturbances, etc.
 - 2.2.4. The repairs or replacements covered by this guarantee do not allow the extension or new start up of the guarantee period.
 - 2.2.5. Faulty pieces or components removed, remain the property of Haverland.
 - 2.2.6. This guarantee does not affect the purchaser's legal rights set forth by the national legislation in force, or the purchaser's rights against those of the distributor or installer that could arise from the sale contract.
 - 2.2.7. In the absence of an applicable national legislation in force, this guarantee will serve to be the purchaser's only protection. Haverland, its offices and distributors and installers will not be held responsible for any kind of damages, either fortuitous or accidental derived infringing any implicit regulation related to this product.

Modelos / Models / Modèles / Modelos	Wi-3	Wi-5	Wi-7	Wi-9	Wi-11
Potencia calorífica / Heat output / Puissance thermique / Potência calorífica					
Potencia calorífica nominal (kW) Nominal heat output (kW) Puissance thermique nominale (kW) Potência calorífica nominal (kW)	0.45	0.8	1.1	1.4	1.7
Potencia calorífica máxima continuada (kW) Maximum continuous heat output (kW) Puissance thermique maximale continue (kW) Potência calorífica continua máxima (kW)	0.45	0.8	1.1	1.4	1.7
Consumo auxiliar de electricidad / Auxiliary electricity consumption / Consommation d'électricité auxiliaire / Consumo de eletricidade auxiliar					
A potencia calorífica nominal (kW) At nominal heat output (kW) À la puissance thermique nominale (kW) À potência calorífica nominal (kW)	0.45	0.8	1.1	1.4	1.7
A potencia calorífica mínima (kW) At minimum heat output (kW) À la puissance thermique minimale (kW) À potência calorífica mínima (kW)	0.45	0.8	1.1	1.4	1.7
En modo de espera (kW) In standby mode (kW) En mode veille (kW) Em estado de vigília (kW)	< 0,001	< 0,001	< 0,001	< 0,001	< 0,001
Tipo de control de temperatura interior Type of heat room temperature control Type de contrôle de la température de la pièce Tipo de comando da temperatura interior	Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal Electronic room temperature control plus week timer Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal				
Otras opciones de control	<ul style="list-style-type: none"> - Control de temperatura interior con detección de presencia - Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas - Con opción de control a distancia - Con control de puesta en marcha adaptable - Con limitación de tiempo de funcionamiento 				
Other control options	<ul style="list-style-type: none"> - Room temperature control, with presence detection - Room temperature control, with open window detection - With distance control option - With adaptive start control - With working time limitation 				
Autres options de contrôle	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence - Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte - Option contrôle à distance - Contrôle adaptatif de l'activation - Limitation de la durée d'activation 				
Outras opções de comando	<ul style="list-style-type: none"> - Comando da temperatura interior, com deteção de presença - Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas - Com opção de comando à distancia - Com comando de arranque adaptativo - Com limitação do tempo de funcionamento 				
Nombre del fabricante / Name del fabricante / Nom du fabricant / Nome do fabricante	Marsan Industrial, S.A.				
Dirección / Address / Adresse / Endereço	Avda. San Martín de Valdeiglesias, Km 2.2 Alcorcón (Madrid) España / Spain / Espagne / Espanha				

	W	Nº 
Wi-3	450	3
Wi-5	800	5
Wi-7	1100	7
Wi-9	1400	9
Wi-11	1700	11

230 V 50 Hz
CLASE I / CLASS I /
CLASSE I - IP X2



La presencia de este símbolo sobre alguno de nuestros productos eléctricos o embalajes de presentación, significa que tales productos no deben tratarse como residuos domésticos convencionales en Europa. Para garantizar el tratamiento adecuado de este tipo de residuos, deshágase de los mismos conforme a las leyes pertinentes o según los requisitos de desecho de equipamiento eléctricos. Al tomar esta iniciativa, estará ayudando a preservar el medio ambiente.



Where you see this symbol on any of our electrical products or packaging, it indicates that the relevant electrical product should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product, please dispose of it in accordance with any applicable local laws or requirements for disposal of electrical equipment. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste.



Quand vous voyez ce symbole sur l'un de vos produits électriques ou sur l'emballage, ceci veut dire que le produit électrique en question ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires en Europe. Pour garantir le traitement correct du produit en tant que déchet, veuillez vous en défaire conformément à la législation locale applicable ou aux prescriptions relatives à l'élimination des équipements électriques. De cette façon, vous aiderez à préserver de l'environnement.



Quando encontra este símbolo em qualquer um dos nossos produtos eléctricos ou na respectiva embalagem isso indica que na Europa esse produto eléctrico não deve ser deitado fora juntamente com o lixo doméstico normal. Para assegurar o devido tratamento ecológico deste produto quando o deite fora, é favor acuar em conformidade com as leis ou regulamentos locais aplicáveis para a eliminação de equipamento eléctrico. Se assim o fizer contribui para a protecção ambiental.



Teléfono Atención al Cliente:
91 324 40 60 (L-V: 9 - 20 h)



E-mail: postventa@haverland.com



Customer Service Telephone:
0330 3651940



E-mail: haverland@haverland.co.uk



Téléphone Service Client:
+ 34 91 324 40 60 (L-V: 9 - 20 h)



E-mail: postventa@haverland.com



Apoio ao Cliente:
+ 34 91 324 40 60 (L-V: 9 - 20 h)



E-mail: postventa@haverland.com